



你愿意吗？我们一道
走进那座花园？
在那儿只剩下了
黄色的藤芜没有凋残

选

从杏花开到了芍药，
从桃花落到了牡丹；
它们享受着阳光的照耀，
受着风雨的摧残。

那时我却悄悄地在房里
望着窗外的天气，
暗自为它们担尽了悲愁。

如今它们的繁荣都已逝，
我们可能举着残了的春
谈一谈我那寂寞的春

中 国 十 四 行 体 诗 选

许霆

鲁德俊

编选

人民文学出版社
一九九六年 北京

(京)新登字002号

图书在版编目(CIP)数据

中国十四行体诗选／胡适等著；许遽，鲁德俊编选．--
北京：人民文学出版社，1996.8

ISBN 7-02-002202-2

I. 中… II. ①胡…②许…③鲁… III. ①十四行诗-
作品集-中国-现代②十四行诗-作品集-中国-当代IV. I22

中国版本图书馆CIP数据核字(95)第09323号

人 民 文 学 出 版 社 出 版

(100705 北京朝内大街166号)

北京东光印刷厂印刷 新华书店发行

字数330千字 开本850×1168毫米1/32 印张14.625 插页2

1996年8月北京第1版 1996年8月北京第1次印刷

印数 1—2150

定价 20.95 元

序

屠 岸

中国十四行体诗——或者叫作汉语十四行体诗——作为一个品种，同中国新诗几乎同步诞生。这是一种从西方引进的具有严格格律规范的诗歌体裁。它在中国的大地上扎根以来，经历了七十多年的风风雨雨和甘露艳阳，已经与中国的民族心理、文化传统、审美情趣熔铸在一起，成为现代中国诗苑里的一株奇葩。

人类各民族的文化是相互影响相互包容相互吸收相互促进而发展起来的。汉民族的文化从历史的长河看是一种开放的文化。它是开放的，所以它具有长久的生命力。民族闭关主义只能导致自身的退化和枯萎。中国新诗的诞生是在打开封闭的大门之后中国文学史上的创举。十四行体就在这一创举中迈进了中国的国门。

“舶来品”变成地道的国产货，十四行诗并不是唯一的例子。大家都没有忘记：自由诗并不是我们固有的“国粹”。话剧、电影、交响曲、协奏曲、油画、芭蕾……都已成为中国本土的艺苑之花。断言十四行诗为“已经僵死了的西欧贵族和资产阶级的诗歌形式”，“已经随着产生它的时代和阶级一去不复返了”，这是历史的误会。产生于一千三百多年前中国封建社会的古典诗歌形式七言律诗，可以被现代中国诗人“拿来”，产生出像“惯于长夜过春时”或“红军不怕远征难”这样反映现代革命者的义

愤或豪情的杰构；那么，成熟于六百多年前欧洲前资本主义时期的“索内”（音译 sonnet，即十四行诗），不也能被现代的中国诗人“拿来”，改造成抒发现代中国人喜怒哀乐的弦琴吗？事实上，它已经“拿来”了。本书选编者曾统计新时期中国十四行诗“总量不下一千五百首”，那么七十多年来中国十四行诗的总量必定更多。这是汇入中国新诗海洋的一条不可忽视的河流。“外来户”早已“归化”了。

十四行诗这种诗歌体裁在世界范围内的广泛传播是一个十分特殊的文学现象。公元八世纪中叶，中国六朝和唐代诗歌飞越海洋影响到日本诗坛，造成日本“汉诗”的盛行。二十世纪八十年代，日本俳句又从相反的方向飞过海洋来到中国，由中国诗人嫁接成“汉俳”。但它们的流动范围目前还只限于东亚。十四行诗最早产生于意大利和法国交界的普罗旺斯地区的民间，是一种用于歌唱的小诗。它大约于十三世纪被意大利文人采用；到十四世纪出现第一位十四行诗代表诗人彼特拉克。从十六世纪起，这种肇始于意大利语的诗体开始向欧洲各国“扩散”，渗入英、法、德、西班牙、葡萄牙、俄等各种语言，产生了用上述各种语言写出的大量十四行诗。随着历史行进的步伐，十四行体进入了北美洲和南美洲。到了二十世纪，它又在亚洲——中国的汉语土壤里扎根、发芽、开花、结果。汉语十四行诗的诞生，使十四行诗的流行范围突破了印欧语系的范畴，进入了汉藏语系的领域。这，我以为，标志着十四行体已经成熟为世界性的诗歌体裁；同时，也标志着十四行体自身实现了又一次历史性飞跃！

这种世界性的诗歌体裁“征服”了世界诗坛上的多少巨擘！但丁，卡蒙斯，莎士比亚，弥尔顿，华兹华斯，拜伦，雪莱，济慈，叶芝，马拉梅，波德莱尔，魏尔兰，瓦雷里，歌德，海

涅，普希金，里尔克……都采用十四行体作为他们施展诗才的恰当形式，创造了辉煌千秋的十四行诗名篇。本世纪内诺贝尔文学奖授给了拉丁美洲的三位十四行诗诗人：1945年授予智利女诗人米斯特拉尔，其获奖作品中有《死的十四行诗》；1967年授予危地马拉诗人阿斯图里亚斯，其获奖作品中有《十四行诗集》；1971年授予智利诗人聂鲁达，其获奖作品中有《一百首爱情的十四行诗》。这充分说明，十四行体直到今天仍然具有顽强的生命力。这种诗体衍化为汉族的“客家”不是偶然的。它标志着中国文化向世界文化接轨、汉族文明同人类文明熔铸的一个方面。七十多年来，中国诗人们把十四行体“拿来”，加以消化、改造，扬弃生搬硬套，放手“自铸伟词”，涌现出像闻一多，郭沫若，朱湘，徐志摩，戴望舒，冯至，卞之琳，何其芳，艾青等这些大诗人的十四行诗杰作，也出现了像唐祈，唐湜，吴钧陶，陈明远等一批卓越的十四行诗诗人的名篇佳作。只要不存偏见地作一番认真的比较，那么，把中国十四行诗中的优秀篇章放到世界诗坛上，我们可以肯定地说，它们毫无愧色！人们常说今天中国诗要“走向世界”。我想，开放的中国诗本来是世界诗的一部分，无所谓“走向世界”。作为中国新诗一部分的中国十四行诗早已立足于中华大地，也就是立足于世界之上。也许今天它们还没有受到外国朋友们足够的重视，但这不是中国十四行诗自己的过错！这是历史造成的隔阂，也是某些偏见造成的隔阂。我深信，包括中国十四行诗在内的中国新诗总有一天将会以自己绚丽的民族风采、非凡的艺术特色和深沉的哲学内涵赢得全世界读者的赞叹！

现在，中国新诗的主要阵地为自由诗所占领，这没有什么不好。但新格律诗也在艰难中探索着，前进着。十四行诗是格律诗的一种。严谨的格律规范使得采用它的人要克服相当的难

度。中国十四行诗诗人在努力创造“属于自己的诗形式”，这种努力应予肯定。但如果摆脱一切格律要求，也就不成其为十四行诗了。有一种说法：写格律诗是“戴着镣铐跳舞”。我曾说过，写严谨的十四行诗在开始时确是“戴着镣铐”，但等到运用纯熟时，“镣铐”会自然地不翼而飞，变成一种“自由”，诗人可以“舞”得更得心应手，潇洒美妙。吴钧陶在论及十四行诗时说，“写诗用格律并不是戴着镣铐跳舞。我觉得更恰当的比喻是按着音乐的节拍和节奏跳舞，它可以使舞姿更美。”这个比喻是精确的。这也是十四行体能够吸引众多诗人的原因之一。我们并不期望中国诗人都来跳十四行舞，这没有可能，也没有必要。但我们相信，十四行舞曲的音波将不会在中国大地上消失，不，它将永远鸣响下去，并且将传遍世界！

许霆、鲁德俊两位学者化费了多年搜集、整理、研究的功夫，选编了这本《中国十四行体诗选》。他们在1987年初把书稿寄给了我，它引起了极大的兴趣。我把它推荐给了人民文学出版社编辑部。编辑部认真审读后决定接受出版。但由于客观上的种种原因，出书的日期一再推迟。然而这也反过来有利于选编者，使他们有时间把新发现的材料和他们研究的新成果补充进去，使书稿更加充实，更加完善。现在终于到了发稿的时候。我感到高兴。我认为这部书是七十多年来中国十四行诗发展历程的一次检阅，一个总结；它既有文献性，又有可读性。（本书的选诗标准基本上是严格的，但也适当收入一些十四行变体。）选编者的《后记》对中国十四行诗作了理论上的评析，具有一定的学术价值。许、鲁二位邀我为本书作序，我不揣简陋，乐于从命。是为序。

1994年6月23日，

于北京和平里。

目 录

序	屠 岸 1
胡 适(二首)	
十四行诗	
——康奈尔世界学生会成立十周年有感	1
告马耳斯	3
郑伯奇(一首)	
赠台湾的朋友	7
浦薛凤(一首)	
给玳娥娜	9
闻一多(六首)	
风波	11
收回	12
“你指着太阳起誓”	13
静夜	14
天安门	16
回来	18
徐志摩(四首)	
幻想	20
云游	22
你去	23

在病中	28
戴望舒(一首)	
十四行	29
郭沫若(五首)	
瓶(选一)	30
牧歌	31
夜半	32
西安组诗(选二)	33
穆木天(一首)	
苏武	36
朱 湘(十五首)	
致埃斯库罗斯	38
自励	41
悼徐志摩	42
寄梦苇子惠	43
Hauthorne	44
Dante	45
George Bernard Shaw	46
荷马	47
十四行英体(选四)	48
十四行意体(选三)	51
孙大雨(五首)	
爱	55
诀绝	56
回答	57
老话	58
遥寄(选一)	59

刘梦苇(一首)	
妻底情	61
张鸣树(一首)	
弃妇	63
冯乃超(一首)	
岁暮的 Andante	65
李金发(二首)	
Sonnet	67
王独清(一首)	
SONNET	70
柳无忌(六首)	
嫦娥	72
新生	73
冬宵	74
死与爱	75
爱与家国	76
婚礼	77
李唯建(六首)	
祈祷(选六)	79
冯 至(十五首)	
暮春的花园	84
有加利树	87
原野的哭声	88
我们来到郊外	89
一个旧日的梦想	90
给一个战士	91
鲁迅	92

画家梵诃	93
看这一队队的驮马	94
我们常常度过一个亲密的夜	95
有多少面容，有多少语声	96
这里几千年前	97
从一片泛滥无形的水里	98
曹葆华(三首)	
你问我的本领到底多大	100
自从我怀抱天真	101
死诀	102
卞之琳(六首)	
一个和尚	104
淘气	105
灯虫	106
《论持久战》的著者	107
一位“集团军”总司令	108
空军战士	109
方玮德(二首)	
古老的火山口	111
十四行诗一首	112
饶孟侃(三首)	
弃儿	114
爱	115
飞	
——吊志摩	116
陈梦家(一首)	
太湖之夜	118

林徽因(一首)	
“谁爱这不息的变幻”	120
何其芳(二首)	
夏夜	122
欢乐	123
梁宗岱(二首)	
商籁(选二)	125
艾 青(三首)	
监房的夜	128
西湖	129
虎斑贝	130
丽 尼(一首)	
Sonnet	132
罗念生(四首)	
爱	134
友谊	135
天伦	136
自然	137
温 流(一首)	
唱	139
徐 订(一首)	
Sonnet	141
金克木(二首)	
更夫	143
春意	144
邵洵美(二首)	
天和地	146

在紫金山	147
禾 金(一首)	
大工	149
邓均吾(一首)	
古旧的城垣	151
张秀亚(一首)	
题画	153
袁水拍(一首)	
海洋	155
唐 祈(五首)	
故事	157
天山情歌	158
葡萄	159
恋歌	160
阿克苏草原夜歌	161
穆 旦(一首)	
智慧的来临	163
杜运燮(二首)	
悼死难的“人质”	165
给我的一个同胞	166
邹 绛(三首)	
希望之歌	168
祝贺	169
给缪斯眷顾的人们	170
郑 敏(三首)	
歌德	172
贫穷	173

兽

——一幅画 174

屠岸(十四首)

年轻的老者 176

回答 177

雨季 178

长岛 179

潮水湾里的倒影 180

海浪的渗透 181

白芙蓉 182

野樱桃 183

爱汶河畔斯特拉福镇 184

西敏寺诗人角 186

呼吸 188

哑谜 189

洛乌沟冥想 190

日光岩 191

杭约赫(二首)

誓 193

知识分子 194

陈敬容(四首)

展望 196

夜思 197

寄雾城友人 198

思维的光辉 199

吴兴华(十首)

西珈(选十) 201

杨 明(二首)

马兰 210

筒车 211

麦 浪(一首)

招魂

——献给魏磊 213

方宇晨(一首)

失望的人们 215

俞铭传(一首)

悼闻一多师 217

杨周翰(一首)

女面狮 219

袁可嘉(三首)

上海 221

南京 222

出航 223

唐 湜(十五首)

一夜风吹芦花白 225

迷人的十四行 226

幻象 227

星空 228

白鹤之歌 229

芦笛 230

长安之忆 231

红叶的赠予 232

三人行

——读东坡、稼轩、放翁词 233

春晨	234
月下	235
上海的“美人鱼”	236
行旅	237
无弦琴	238
幻美之旅(长诗节选)	240
钱春绮(二首)	
文丞相祠	248
小雁塔	249
纪 弦(一首)	
一片槐树叶	251
雁 翼(三首)	
秦岭的十四行诗	253
给榕树	254
宇宙之光	255
厉 风(二首)	
亲爱的，你在哪儿？	257
上街去配了一把钥匙	258
余光中(一首)	
当我死时	260
宋颖豪(一首)	
公转与自传	262
张 错(一首)	
错误十四行(选一)	264
邵燕祥(一首)	
吊汨罗	266
杨大矛(一首)	

历史,公正的法官	268
林 子(八首)	
给他(选六)	270
十四行	275
姚 莹(一首)	
我爱我的女儿	278
赵毅衡(一首)	
被砍倒的大树	280
杨 牧(一首)	
给名名的十四行诗(选一)	282
饮 可(一首)	
十四行诗草(选一)	284
梁 南(二首)	
这样的夜呵	
——十年纪事	286
波涛的起义	287
席慕蓉(二首)	
一棵开花的树	289
年轻的心	290
公 刘(一首)	
献给长城的情歌(选一)	
——一九八一年十二月二十三日观纪录片《钢铁长城》	
有感	292
蔡其矫(二首)	
巫山	294
边墙	295
江弱水(二首)	